

- (IT) **Scheda prodotto** in accordo con il Regolamento (UE) 2015/1186 - ALLEGATO IV;
- (EN) **Product fiche** according to Regulation (EU) 2015/1186 - ANNEX IV;
- (DE) **Produktdatenblatt** gemäß Verordnung (EU) 2015/1186 - ANHANG IV;
- (FR) **Fiche produit** conformément au Règlement (EU) 2015/1186 - ANNEXE IV;
- (NL) **Productkaart** in overeenstemming met Verordening (UE) 2015/1186 - BIJLAGE IV;
- (ES) **Ficha de producto** de acuerdo con el Reglamento (UE) 2015/1186 - ANEXO IV;
- (PT) **Fiche produit** de acordo com o Regulamento (UE) 2015/1186 - ANNEXE IV;
- (BG) **Продуктов фиш** в съответствие с Регламент (UE) 2015/1186 - ПРИЛОЖЕНИЕ IV;
- (CS) **Informační list výrobku** (EU) č. 2015/1186 - PŘÍLOHA IV;
- (DA) **Datablad** iht. forordningen (EU) 2015/1186 - BILAG IV;
- (EL) **Δελτίο προϊόντος** σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2015/1186 -ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV;
- (ET) **Tootekirjeldus** kooskõlas määrusega (EL) nr 2015/1186 - IV LISA;
- (FI) **Tuoteseloste** (EU) N:o 2015/1186 - LIITE IV;
- (HR) **Informacijski list** skladno Uredbi (UE) 2015/1186 - PRILOG IV;
- (HU) **Termékismertető adatlap** Az (UE) 2015/1186 - IV MELLÉKLET rendelkezésnek megfelelően;
- (LT) **Gaminio vardinių parametrų lentelė** pagal Reglamentą (ES) 2015/1186 - IV PRIEDAS;
- (LV) **Ražojuma datu lapa** saskaņā ar Regulu (ES) 2015/1186 - IV PIELIKUMS;
- (PL) **Karta produktu** zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2015/1186 - ZAŁĄCZNIK IV;
- (RO) **Fișa produsului** conform Regulamentului (UE) 2015/1186 - ANEXA IV;
- (SK) **Informačný list výrobku** v súlade s nariadením a Rady (EÚ) č. 2015/1186 - PRÍLOHA IV;
- (SL) **Podatkovna kartica** skladno z uredbo (EU) 2015/1186 - PRILOGA IV;
- (SV) **Produktblad** i enlighet med förordningar (UE) 2015/1186 - BILAGA IV;

- (DE) (1) Name oder Warenzeichen des Lieferanten;
- (2) Typ;
- (3) Modellkennung/gleichwertiger Modelle;
- (4) Energieeffizienzklasse;
- (5) Direkte Wärmeleistung;
- (6) Indirekte Wärmeleistung;
- (7) Energieeffizienzindex;
- (8) Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung;
- (9) Brennstoff-Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung;
- (10) Alle beim Zusammenbau, bei der Installation oder Wartung des Einzelraumheizgerätes zu treffenden besonderen Vorkehrungen;
- (11) Der Gebrauch des Geräts ohne geeignete Verkleidung ist verboten; Aufbau-, Bedienungs- und Wartungsanleitung lesen und beachten;


- (FR) (1) Nom du fournisseur ou la marque commerciale;
- (2) Type;
- (3) Référence du modèle/modèles équivalents;
- (4) Classe d'efficacité énergétique;
- (5) Puissance thermique directe;
- (6) Puissance thermique indirecte;
- (7) Indice d'efficacité énergétique;
- (8) Rendement utile à la puissance thermique nominale;
- (9) Rendement utile à la puissance thermique minimale;
- (10) Les éventuelles précautions particulières qui doivent être prises lors du montage, de l'installation ou de l'entretien du dispositif de chauffage décentralisé;
- (11) Il est interdit d'utiliser l'appareil sans revêtement adéquat - Lisez et respectez les instructions pour l'installation, l'utilisation et l'entretien;

- (NL) (1) Naam of handelsmerk van de leverancier;
- (2) Type;
- (3) Typeaanduiding/equivalente modellen;
- (4) Energie-efficiëntieklasse;
- (5) Directe warmteafgifte;
- (6) Indirecte warmteafgifte;
- (7) Energie-efficiëntie-index;
- (8) Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte;
- (9) Nuttig rendement bij minimale warmteafgifte;
- (10) De te nemen specifieke voorzorgsmaatregelen voor de assemblage, de installatie en het onderhoud van het toestel voor lokale ruimtewarming;
- (11) Het gebruik van het apparaat zonder geschikte bekleding is niet toegestaan; Lees de installatie-, gebruiks- en onderhoudsvoorschriften en volg deze op;

- (ES) (1) Nombre o marca comercial del proveedor;
- (2) Tipo;
- (3) Identificador del modelo/modelos equivalentes;
- (4) Clase de eficiencia energética;
- (5) Potencia térmica directa;
- (6) Potencia térmica indirecta;
- (7) Índice de Eficiencia Energética;
- (8) Eficiencia útil a potencia calorífica nominal;
- (9) Eficiencia útil a potencia térmica mínima;
- (10) Cualesquiera precauciones específicas que hayan de tomarse durante el montaje, instalación o mantenimiento del aparato de calefacción;
- (11) Está prohibido utilizar el aparato sin un revestimiento adecuado - Lea y siga las instrucciones para la instalación, el uso y el mantenimiento;

- (PT) (1) Nome do fornecedor ou marca comercial;
- (2) Tipo;
- (3) Referência do modelo/modelos equivalentes;
- (4) Classe d'efficacité énergétique;
- (5) Potência térmica direta;
- (6) Potência térmica indireta;
- (7) Índice de eficiência energética;
- (8) Eficiência útil à potência calorífica nominal;
- (9) Eficiência útil à potência térmica mínima;
- (10) Quaisquer precauções específicas que devam ser adotadas durante a montagem, instalação ou manutenção do aquecedor de ambiente local;
- (11) É proibido utilizar o aparelho sem o revestimento adequado - Leia e siga as instruções para a instalação, utilização e manutenção;

(IT) (EN)

(1) Nome o marchio del fornitore; Supplier's name or trademark;	
(2) Tipo; Type;	SP121-01
(3) Identificativo del modello/modelli equivalenti; Model identifier/equivalent models;	P136
(4) Classe di efficienza energetica; Energy efficiency class;	A+
(5) Potenza termica diretta; Direct heat output;	8,5 kW
(6) Potenza termica indiretta; Indirect heat output;	- kW
(7) Indice di efficienza energetica; Energy efficiency index;	122
(8) Efficienza utile alla potenza termica nominale; Useful efficiency at nominal heat output;	87,5 %
(9) Efficienza utile alla potenza termica minima; Useful efficiency at minimum heat output;	87,5 %
(10) Eventuali precauzioni da adottare al momento del montaggio, dell'installazione o della manutenzione dell'apparecchio per il riscaldamento d'ambiente locale: Any specific precautions that shall be taken when the local space heater is assembled, installed or maintained:	(11) È vietato l'uso dell'apparecchio senza idoneo rivestimento - Leggere e seguire le istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione; It is forbidden to use the appliance without suitable cladding - Please read and comply with the instructions for installation, use and maintenance;

- (BG)**
- Наименование или търговска марка на доставчика;
 - Тип;
 - Идентификатор на доставчика за модела/еквивалентни модели;
 - Клас на енергийна ефективност;
 - Пряко отделяна топлинна мощност;
 - Непряко отделяна топлинна мощност;
 - Индекс за енергийна ефективност;
 - Полезна ефективност при номинална топлинна мощност;
 - Полезна ефективност при минимална топлинна мощност;
 - Всякакви специфични предпазни мерки, които трябва да бъдат взети, когато локалният отоплителен топлоизточник се сглобява, монтира или поддържа;
 - Забранено е да използвате уреда, без подходяща облицовка - Прочетете и следвайте инструкциите за инсталиране, употреба и поддръжка;

- (FI)**
- Tavarantoimittajan nimi tai tavaramerkki;
 - Tyyppi;
 - Mallitunniste/vastaavista malleista;
 - Energiatohokkuusluokka;
 - Suora lämpöteho;
 - Epäsuora lämpöteho;
 - Energiatohokkuusindeksi;
 - Hytösuhde nimellislämpöteholla;
 - Hytösuhde vähimmäislämpöteholla;
 - Erityiset varotoimenpiteet, jotka on otettava huomioon paikallista tilälämmintä koottaessa, asennettaessa tai huollettaessa;
 - Se ei saa käyttää laitetta ilman sopivaa verhoos; Lue asennus-, käyttö- ja huolto-ohjeet ja noudata niitä;

- (PL)**
- Nazwa dostawcy lub znak towarowy;
 - Typu;
 - Identyfikator modelu/równoważnych modeli;
 - Klasa efektywności energetycznej;
 - Bezpośrednia moc cieplna;
 - Pośrednia moc cieplna;
 - Współczynnik efektywności energetycznej;
 - Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej;
 - Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej;
 - Wszelkie szczególne środki ostrożności, jakie muszą być stosowane podczas montażu, instalacji lub konserwacji miejscowego ogrzewacza pomieszczeń;
 - Zabrania się korzystania z urządzenia bez odpowiedniej okładziny - Przeczytać i stosować się do instrukcji instalacji, użytkowania i konserwacji;

- (CS)**
- Název nebo ochranná známka dodavatele;
 - Typu;
 - Identifikační značku modelu/rovnocenných modelů;
 - Třída energetické účinnosti;
 - Přímý tepelný výkon;
 - Nepřímý tepelný výkon;
 - Index energetické účinnosti;
 - Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu;
 - Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu;
 - Veškerá konkrétní preventivní opatření, jež musí být učiněna při montáži, instalaci nebo údržbě lokálního topidla;
 - Je zakázáno používat spotřebič bez řádného opláštění - Přečtěte si a dodržujte návod k instalaci, použití a údržbě;

- (HR)**
- Naziv ili zaštitni znak dobavljača;
 - Tip;
 - Identifikacijska oznaka modela/ekvivalentnih modela;
 - Razred energetske učinkovitosti;
 - Izravni toplinski učinak;
 - Neizravni toplinski učinak;
 - Indeks energetske učinkovitosti;
 - Korisna učinkovitost kod nazivne toplinske snage;
 - Korisna učinkovitost kod minimalne toplinske snage;
 - Sve posebne mjere opreza koje se moraju poduzeti kada se sastavlja, ugrađuju ili održavaju uređaji za lokalno grijanje prostora;
 - Zabranjena je uporaba uređaja bez prikładne obloge - Pročitati i slijediti upute za instaliranje, uporabu i održavanje;

- (RO)**
- Denumirea sau marca comercială a furnizorului;
 - Tipul;
 - Identificator de model/modelelor echivalente;
 - Clasa de eficiență energetică;
 - Putere termică directă;
 - Putere termică indirectă;
 - Indicele de eficiență energetică;
 - Randamentul util la putere termică nominală;
 - Randamentul util la putere termică minimă;
 - Orice măsură de precauție specifică ce trebuie luată la asamblarea, instalarea sau efectuarea unei lucrări de întreținere a aparatului pentru încălzire locală;
 - Este interzisă utilizarea aparatului fără placare adecvată - A se citi și a se respecta instrucțiunile de instalare, utilizare și întreținere;

- (DA)**
- Leverandørens navn eller varemærke;
 - Type;
 - Modelidentifikation/ækvivalente modeller;
 - Energieffektivitetsklasser;
 - Direkte varmeydelse;
 - Indirekte varmeydelse;
 - Energieffektivitetsindeks;
 - Virkningsgrad ved nominal varmeydelse;
 - Virkningsgrad ved mindste varmeydelse;
 - Eventuelle specifikke forholdsregler, der skal træffes, når produktet til lokal rumopvarmning samles, installeres eller vedligeholdes;
 - Det er forbudt at bruge apparatet uden passende beklædning - Læs og overhold instruktionerne for installation, brug og vedligeholdelse;

- (HU)**
- A szállító nevét vagy védjegyét;
 - Tipus;
 - Modellazonosító/egyenértékű modellek;
 - Energiahatékonysági osztály;
 - Közvetlen hőteljesítmény;
 - Közvetett hőteljesítmény;
 - Energiahatékonysági mutató;
 - A névleges hőteljesítményhez tartozó határfok;
 - A minimális hőteljesítményhez tartozó határfok;
 - Minden olyan esetleges speciális óvintézkedés megjelölését, amelyet az egyedi helyiségfűtő berendezés összeszerelésekor, üzembe helyezésekor vagy karbantartásakor meg kell tenni;
 - Tilos használni a készüléket, anélkül, megfelelő burkolat - Olvassa el és tartsa be a telepítési, használati és karbantartási utasításokat;

- (SK)**
- Meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka;
 - Typu;
 - Identifikačný kód modelu/ekvivalentných modelov;
 - Trieda energetickej účinnosti;
 - Priamy tepelný výkon;
 - Nepriamy tepelný výkon;
 - Index energetickej účinnosti;
 - Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone;
 - Užitočná účinnosť pri minimálnom tepelnom výkone;
 - Všetky osobitné opatrenia, ktoré je potrebné vykonať pri montáži, inštalácii alebo údržbe lokálneho ohrievača priestoru;
 - Je zakázané používať spotrebič bez riadneho opláštenia - Prečítajte si dodržujte návod na inštaláciu, použitie a údržbu;

- (EL)**
- Όνομα/Επωνυμία ή εμπορικό σήμα του προμηθευτή;
 - Τύπος;
 - Αναγνωριστικό μοντέλου/ισοδύναμων μοντέλων;
 - Τάξη ενεργειακής απόδοσης;
 - Άμεση θερμική ισχύς;
 - Έμμεση θερμική ισχύς;
 - Δείκτης ενεργειακής απόδοσης;
 - Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύ;
 - Ωφέλιμη απόδοση στην ελάχιστη θερμική ισχύ;
 - Τυχόν ειδικές προφυλάξεις που πρέπει να λαμβάνονται κατά τη συναρμολόγηση, την εγκατάσταση ή τη συντήρηση του τοπικού θερμαντήρα χώρου;
 - Απαγορεύεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς την κατάλληλη επένδυση - Διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης;

- (LT)**
- Tiekėjo pavadinimas arba prekės ženklas;
 - Tipas;
 - Modelja identifikators/atitinkamų modelių;
 - Energoefektivitės klase;
 - Tiesiogiai atiduodama šiluminė galia;
 - Netiesiogiai atiduodama šiluminė galia;
 - Energoefektivitės indeksas;
 - Naudingasis efektyvumas esant vardinėi šiluminei galiai;
 - Naudingasis efektyvumas esant mažiausiai šiluminei galiai;
 - Visos specialios atsargumo priemonės, kurių imamasi surenkant, įrengiant vietinį patalpų šildytuvą ar atliekant jo techninę priežiūrą;
 - Draudžiama naudoti prietaisą ir neturint tam tinkamo apvalkalo - Perskaitykite įrengimo, naudojimo ir priežiūros instrukcijas ir vykdykite jų reikalavimus;

- (SL)**
- Ime dobavitelja ali blagovna znamka;
 - Tip;
 - Identifikacijska oznaka modela/enakovrednih modelov;
 - Razred enerjske učinkovitosti;
 - Neposredna izhodna toplotna moč;
 - Posredna izhodna toplotna moč;
 - Indeks enerjske učinkovitosti;
 - Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moči;
 - Izkoristek pri minimalni izhodni toplotni moči;
 - Vse posebne varnostne ukrepe, ki jih je treba sprejeti pri sestavljanju, montaži ali vzdrževanju lokalnega grelnika prostorov;
 - Prepovedana je uporaba naprave brez ustrezne obloge - Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in vzdrževanje;

- (ET)**
- Tarnija nimi või kaubamärk;
 - Tüübi;
 - Mudelitähis/samaväärsete mudelite;
 - Energiatõhususe klass;
 - Otsene soojusvõimsus;
 - Kaudne soojusvõimsus;
 - Energiatõhususindeks;
 - Kasutegur nimisoojusvõimsusel;
 - Kasutegur minimaalsel soojusvõimsusel;
 - Ettevaatusmeetmed kütteseadme koostamise, paigaldamise ja hooldamise juures;
 - Keelatud on kasutada seadet ilma sobiva fassaadi; Lugege ja järgige paigaldus-, kasutus- ja hooldusjuhendit;

- (LV)**
- Piegādātāja nosaukums vai preču zīme;
 - Tipa;
 - Modelja identifikators/ekvivalento modeļu;
 - Energoefektivitātes klase;
 - Tiešā siltuma jauda;
 - Netiešā siltuma jauda;
 - Energoefektivitātes indekss;
 - Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas;
 - Lietderības koeficients pie minimālās siltuma jaudas;
 - Jebkādi īpaši piesardzības pasākumi, kas ievērojami, lokālo telpu sildītāju montējot, uzstādot vai veicot tā tehnisko apkopi;
 - Aizliegts lietot ierīci bez atbilstošas apšuvuma - Izlasīt un sekot instrukcijām instalācijai, lietošanai un tehniskai apkopei;

- (SV)**
- Leverantörens namn eller varumärke;
 - Typ;
 - Modellbeteckning/likvärdiga modeller;
 - Energieffektivitetsklass;
 - Direkt värmeeffekt;
 - Indirekt värmeeffekt;
 - Energieffektivitetsindex;
 - Nyttoverkningsgrad vid nominell avgiven värmeeffekt;
 - Nyttoverkningsgrad vid lägsta värmeeffekt;
 - Eventuella särskilda försiktighetsåtgärder som ska vidtas vid montering, installation eller underhåll av rumsvärmare;
 - Det är förbjudet att använda apparaten utan lämpligt hölje - Läs och följ anvisningarna gällande installation, bruk och underhåll;